

# 出國報告（出國類別：考察）

## 「2019 香港戲劇節」考察報告

服務機關：國立臺灣藝術教育館

姓名職稱：李順霖主任

王志立助理編輯

林慧雯助理編輯

派赴國家：香港

出國期間：2019年5月15日～5月17日

報告日期：2019年6月4日

## 摘要

國立臺灣藝術教育館（以下簡稱本館）於 2019 年 5 月 15 日至 5 月 17 日，至香港考察 2019 香港學校戲劇節辦理情形及相關藝文場館，總計參訪高山劇場、香港文化中心、香港藝術中心、香港藝術學院、牛棚藝術村、大館古蹟及藝術館等場館，並觀摩於元朗劇院舉辦之「香港學校戲劇節公開演出」。

藉由此次參訪、觀摩活動，瞭解香港藝術單位辦理相關推廣活動、演出之模式，及藝文空間營運狀況及目標，並相互分享藝術教育推廣政策與推廣實務，期待能在未來與當地相關館所持續交流合作，讓更多的國內民眾了解香港之藝術文化活動；另藉由參考其優良藝文活動政策及場館營運推廣模式，讓本館未來的業務發展更為多元化及國際化。

## 目次

壹、目的 .....	4
貳、過程 .....	6
參、心得及建議事項 .....	24
肆、附錄 .....	26

## 壹、目的

- 一、 本館除辦理全國學生創意戲劇比賽等藝術教育推廣活動及競賽外，所轄南海劇場也是唯一隸屬於教育部轄下的劇場，為教育劇場實驗及推廣之重要基地，扮演學校藝術教育推動的發表平臺，本次前往香港高山劇場、元朗劇院及香港藝術中心等場館，除觀摩當地學校戲劇演出，也參訪學習表演藝術空間之營運推廣。
- 二、 此次參訪如高山劇場舊翼、牛棚藝術村、大館古蹟及藝術館等空間，均為舊有建物、古蹟等與藝文空間之結合，與本館南海書院、南海劇場為臺北市指定歷史建物作為藝術教育推廣性質相似，觀摩既有空間之利用及使用模式，可提供本館更創新與多元的空間運用方式。
- 三、 藉由與香港藝術中心、藝術學院等參訪交流，在藝術推廣及辦理學生戲劇演出的規劃、執行、方式等交換心得，提升本館在未來行銷、推廣上更具多元及國際化。





香港藝術學院



牛棚藝術村



元朗劇場演藝廳



大館古蹟及藝術館

## 貳、過程

本次考察日期為 108 年 5 月 15 日至 17 日，謹就各日進行過程說明如下：

### 一、2019 年 5 月 15 日(星期三)：

本日於中午抵達香港，隨即前往下榻飯店並轉往高山劇場，約莫下午3時許抵達位於九龍紅磡高山道之高山劇場，現場由場地副經理朱先生接待解說。

#### (一)高山劇場(新、舊翼)

##### 1. 舊翼

高山劇場(舊翼)於 1983 年落成啟用，原為 3,000 席位之半露天型表演場地，經朱副經理解說，原場地主要活動多為流行性音樂演出，但因受限於氣候影響，以及周邊居民對噪音之反應，於 1994 年開始進行改善工程，將露天座位拆除並改為現況 1,031 席之室內劇場，增設或提昇舞臺、空調、燈光等專業設備，並於原址上重建，新設排練室、會議室、展覽櫥窗和售票處等空間及設施，改建後的劇場(舊翼) 設備齊全、空間完善，可謂既有表演藝術空間改善之優良案例。

		
原有半露天舞臺改建	新建排練室、會議室等	售票處
		
電子宣傳看板	劇院(1031 席)	排練室

##### 2. 新翼

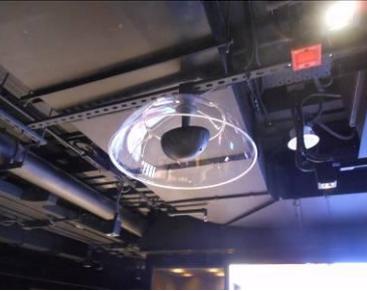
高山劇場(新翼)原址為高山道公園內的網球場，於規劃設計階段，即徵詢「粵劇發展諮詢委員會」及粵劇界人士之專業及實務意見，所蒐集之意見盡量納入設

計並反映於空間中，正門外大片玻璃意象牆，以名伶及衣箱等粵劇形象顯現，搭配大廳內的中式窗櫺裝飾，展現出相呼應之空間氛圍；新翼於 2014 年完工開幕，空間包括 596 座席之演藝廳、展覽廳、活動室、排演及排唱室等，因高山劇場現以粵劇推廣為主軸，因此新翼規劃設計特別針對粵劇演員、觀眾之需求，包括演員化妝間與舞臺設置於相同樓層，便於盛裝演員之上下臺動線、化妝間與舞臺的門加高以利戴上頭飾或旗幟之演員進出無需彎腰低頭、排練室挑高，使演員排練拋擲及翻滾等動作皆無阻礙、後臺空間充足供擺放大戲所需衣箱道具、觀眾席行距加寬方便長者出入……等。

高山劇場係以粵劇為推廣主軸，但在優先提供粵劇演出排練使用外，如演藝廳、展覽廳及排演、排唱室等各空間，也提供作為各類藝文活動之推廣教育場域，在與周邊社區之連結以及藝術工作的推廣上不遺餘力。

		
高山劇場新翼	入口意象牆	採用粵劇傳統意象裝飾
		
演藝廳(596 席)	樂池	展覽室
		
坡道寬敞環境友善	挑高排練空間	門加高便利演員盛裝進出

新翼設有粵劇教育及資訊中心，展區濃縮於同一樓層，內容精彩珍貴又富含教育意義。歷史尋跡區及名伶區，藉由展版、互動科技牆，以影像搭配檢索方式介紹粵劇知識及名伶，因本區與虛擬舞臺區緊鄰，為避免聲響相互干擾，還特別設計頂罩式音響方式來因應；劇本、唱腔及音樂區蒐集粵劇劇本、筆記等珍貴古本及服飾，以影像、互動科技等讓民眾可方便的閱讀，並藉由名伶透過影像帶領一步步學習唱腔，對於粵劇教育之推廣十分用心；粵劇化妝區藉由梳化臺、衣箱之意象打造兩座互動機臺，藉由互動機臺引導學習不同角色之妝容及上妝過程；虛擬舞臺區藉由4部專業投影機搭配邊緣重疊技術，使觀眾有如在臺下看戲一般，內容包含傳統「一桌二椅」簡單的位置變化，在粵劇如何象徵城樓、山丘、衙門等景物，還有以「例戲」展演不同角色，演出過程中於兩側螢幕還會以彩墨形式介紹場景中的人物之角色知識，除引人注目外更肩負起粵劇推廣傳承之使命。

		
粵劇教育及資訊中心	互動影像名伶介紹	妝容互動裝置
		
虛擬舞臺區	粵劇知識影片	避免干擾之音響設備巧思
		
泥印劇本	粵劇服飾	交換出版品刊物

		
<p>刷傘裝置-減塑巧思</p>	<p>屋頂草皮-市民共享</p>	<p>環境融合空間</p>

本次從紅磡步行前往高山劇場，沿路街道景觀多為舊式低密度住宅，且年長者安養單位甚多，經與朱副經理討論，或許這正是高山劇場以粵劇為定位發展的考量與條件；適逢本館南海劇場現正辦理整體修繕，相較於高山劇場舊翼得增建、重建新空間量體，南海劇場則受限於歷史建築之法規與空間限制，惟仍期盼能將高山劇場之優點，作為本館劇場改善之參考；另粵劇教育及資訊中心所展現之新穎科技，也提供未來在藝術教育推廣之優良範例。

高山劇場隸屬於政府部門(香港康樂及文化事務署)，其經營、管理模式及預算方式與本館南海劇場相似，在與朱副經理座談後了解，高山劇場為香港康樂及文化事務署轄下 16 個表演場地之一，各場館之發展定位及預算分配皆透過該單位整合辦理，相較於北臺灣藝文場館多隸屬於不同單位，彼此定位分界較模糊且缺乏統合，香港在藝文推動管理之機制值得參考借鏡。

## (二)香港文化中心及周邊

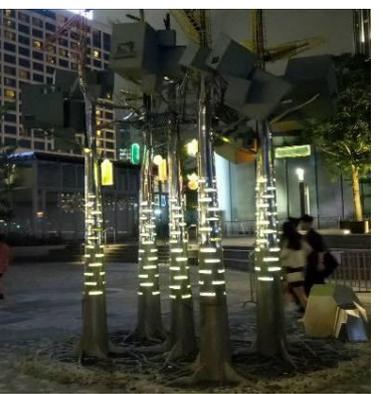
參訪高山劇場後，於晚上 7 時許前往位於九龍尖沙咀文化中心一帶，該區文化中心、藝術館、劇場、太空館匯聚，與南海學園環境相似，惟藝術館翻新擴建中且參觀時間為夜間，僅得就文化中心開放區域及週邊環境參訪之。

		
<p>文化中心外部廊道</p>	<p>翻新擴建中之藝術館</p>	<p>太空館</p>

香港文化中心於 1989 年啟用，主要藝文空間為音樂廳、大劇院和劇場，入口大廳串聯引導各方來的民眾，並設置豐富多樣的電子看板、文宣品區，便於瀏覽與檢閱；公共藝術之設置與人性化之指標系統更增添文化藝術氣息。

		
公共藝術	電子看板	文宣品區

晚上 8 時耳邊響起悠揚音樂，維多利亞港對岸建物開始燈光閃爍，馬上吸引所有人的目光，原來是打破金氏世界紀錄「全球最大型燈光音樂匯演-幻彩詠香江」，共結合維多利亞港兩側逾 40 棟建築物的燈光及音樂饗宴。適逢當晚漫天的雲霧，像是舞臺噴灑出的乾冰，七彩的燈光倒映在海面，一棟棟的建物是本次的演員，在音樂節奏下盡情展現。該區域開放空間與建物、環境互相呼應，大面積的階梯成為欣賞海景與表演的最佳舞臺，綠地、水景、公共藝術讓整個區域的氛圍更添畫龍點睛之效。

	
幻彩詠香江	週邊公共藝術

## 二、2019年5月16日(星期四)：

本日上午前往香港藝術中心進行參訪交流，於下午至香港藝術學院及牛棚藝術村，晚上則至元朗劇院觀摩香港學校戲劇節4校之公開演出，並與協辦單位進行簡易座談。

### (一)香港藝術中心

香港藝術中心(以下簡稱中心)是一所多元藝術創意中心，中心具電影院、劇場、畫廊、教室、工作室等，提供民眾享受不同及多元的藝術活動，包括電影、音樂和其他表演、視覺藝術和展覽等；多年來積極將創新前瞻的當代藝術引進香港，亦努力將當地藝術家介紹給海外觀眾。其更是當地唯一獨立自主的非營利多元藝術機構，致力於鼓勵、推廣創意，竭力促進與國際的藝術交流；中心以四十周年為契機，重塑品牌、修繕大樓，強化「藝術在中心」的核心概念，透過舉辦不同形式的藝術活動及跨界合作，將當地藝術推廣至全世界，將香港和世界聯繫起來。另外，中心也透過策展展覽、委約等模式，為當地有潛質的藝術家提供機會，在當地或甚至國際平臺展示作品。

此外，中心因負有推動當地藝術之任務，除致力於提供當地民眾不同及多元的藝術活動外，在藝術教育的推展上亦不遺餘力。在1984年該中心成立教育部門，推出不同的藝術課程，包括陶藝和電腦藝術等；而在1998年與澳洲皇家墨爾本理工大學合作，開辦香港第一個兼讀藝術學院課程，於2000年該部門升格為香港藝術學院，該學院成為香港最主要的藝術學府之一。



當地民眾大部分之藝術參與以視覺藝術為主，因大部分展覽為免費，僅特定展覽才有收費；表演藝術則囿於門票費用較高，主要參與民眾約35歲以上之成年人為主。該中心表示，對於中心所主辦之活動及到中心參與藝術活動的人數，亦是中心長期以來所面臨的問題，故近年來積極引入國外藝術資源，長期與比利時合作，並於主辦活動中引入國外藝術，藉以吸引當地民眾參與。中心亦設立節目部門，主要為推廣中心舉辦的相關藝術活動，並針對活動進行宣傳。

中心目前現有人力約30-50人，其中約20位為專案人力，主要資金收入為租金、政府補助、私人捐助及賽馬會補助，其中，最主要為賽馬會之補助，故中心每年亦會提案向賽馬會爭取補助款，有時賽馬會亦主動提出藝術相關計畫及資金請該中心策劃、推動及執行。

除此之外，中心在校園推動藝術工作坊及相關藝術比賽之推動，亦投入非常多的心力。在校園藝術的推動上，透過工作坊的形式讓學生感到有興趣、家長覺得有意義，藉以引起學生對藝術的興趣及家長的支持；在藝術比賽的舉辦上，他們更重視賽後對於表現優秀學生的養成，針對視覺及表演藝術比賽中優秀的學生，中心提供培訓課程，在訓練一段時間後，提供學生正式展出作品及海外演出的機會。

		
<p>藝術商店</p>	<p>座談實況(一)</p>	<p>座談實況(二)</p>
		
<p>參訪中心實況(一)</p>	<p>賽馬會展廊</p>	<p>中心天花板三角形設計</p>

因香港地狹人稠，中心在空間上的利用也須極盡所能，由建築師兼藝術家何弢博士設計，利用複雜的功能安排衍生出緊扣而簡潔的空間布局，樓高共16層及地下3層，採無柱式室內設計，提供了近72,386平方公尺的空間供辦公、藝術展示及表演場地等。

## 1. 壽臣劇院

該劇院共有432座位，在有限空間下，盡可能規劃滿足座位席次，故座席前後排之間的距離較為狹窄，與本館南海劇場108年修繕前之座席安排非常相似。

		
<p>壽臣劇院入口</p>	<p>座席與舞臺距離非常緊密</p>	<p>劇院內部座席全景</p>
		
<p>壽臣劇院指示牌</p>	<p>劇院外面一隅</p>	<p>劇院內部</p>

## 2. 古天樂電影院

為播放藝術電影的小戲院，於1988年由中心演奏廳改建而成，培養出一代又一代藝術電影觀眾及電影工作者，該戲院最早名為「林百欣電影院」，前後陸續易名，以捐助人之姓名作為該戲院名稱，近年為藝人古天樂捐助經費支持。

		
<p>古天樂電影院</p>	<p>電影院外觀彩繪</p>	<p>電影院內部</p>

## 3. 包氏畫廊

位於中心4樓及5樓，為多層式設計，佈置簡約，適合展示各種視覺藝術，亦

為當地熱門展示空間，可惜當天正好因檔期更換進行佈展作業，未能參觀該場地空間。

#### 4. 麥高利小劇場

為小型戲劇表演之場地，設有活動座位，可用作舉行工作坊等活動，其劇場外面的空間，中心也充分發揮作為展覽、工作坊及座談會等多元運用，也獲得意想不到的好效果。此外，劇場旁的洗手間內部亦請藝術家設計視覺藝術。

		
麥高利小劇場	洗手間鏡面視覺藝術	洗手間內部視覺藝術

#### (二) 香港藝術學院

香港藝術學院為香港藝術中心的附屬機構，成立於2000年，是一所經政府認可的學術機構，一直以來學院與中心的場地及創意產業保持緊密的聯繫，為學生提供獨特的學習環境與氛圍。學院由充滿熱誠並擁有卓越成就的藝術家負責當中之教學工作，其學歷頒授課程包含陶藝、繪畫、攝影及雕塑等，涵蓋高級文憑、專業文憑、學士及碩士學位課程，為香港藝壇培育新血。

此外，學院更舉辦短期課程，擴大藝術課程的範圍，包括應用及媒體藝術、應用劇場與戲劇教育、時裝設計、室內設計等，作為藝術融入社區的重要橋樑。而本次主要考察「香港學校戲劇節」亦為該學院所協辦。本次到訪為該學院辦公室，位於柴灣青年廣場大樓中。

		
青年廣場 1 樓大廳展覽	柴灣社區藝術營展	香港藝術學院辦公室

### (三)牛棚藝術村

牛棚藝術村所在地前身為牛隻檢疫站，建於1908年，於1999年8月停業，經改建後共有20個空間可出租供當地藝術創作家作為工作室使用，逐漸演變成牛棚藝術村。牛棚藝術村佔地1.7公頃，為鋪瓦尖頂的紅磚單層平房，屬別具風味的古舊建築，具有很高的歷史價值。

先前有多個藝術工作者及藝術團體進駐，而其中「前進進」更於村內建立起一座自主民營運的小劇場，其場地亦可供租借作為工作坊、表演活動或排戲之用。牛棚藝術村以往由政府產業署管理未對外開放，直至2011年改由發展局接管後使對外開放。

在牛棚，工作室的地上，保留了鐵環與鉤鏈，綠色的窗框與屋頂上的橫樑也都是建築原有的部分。紅磚屋、鋪瓦的屋頂、以鐵欄裝飾的大門和窗戶、屋內木造的天花橫樑以及幾乎在當地市區絕跡的磚砌煙囪等，昔日歷史痕跡依然可見。每座平房外部皆有鑄鐵柱支撐，現在全部塗上黑色，與紅磚形成強烈對比，充滿藝術氣息，為攝影的好風景。此外，這裡的建築全都只有一層，在寸土寸金的香港可說是非常罕見。

假日常有舉辦藝術活動，非常適合親子到此遊玩及體驗藝術活動，由於當日我們為平日下午抵達，雖藝術村訪客人煙稀少，僅有數位藝術工作者將其創作展示於工作室外空間，卻也展現其樸實無華的特色。



		
<p>駐村藝術家作品</p>	<p>駐村藝術家作品</p>	<p>牛隻檢疫站歷史簡介</p>
		
<p>前進進藝術團體</p>	<p>手作課程</p>	<p>展覽宣傳</p>

#### (四)元朗劇院—香港學校戲劇節公開演出

##### 1. 元朗劇院

當日晚上，抵達了香港學校戲劇節公開演出會場「元朗劇院」，元朗劇院是個現代化的演藝場地，自2000年5月啟用以來，已成為當地西北區薈萃各類藝術的中心。劇院大廳為大堂展覽場地，樓高11米，兩面外牆由落地玻璃組成，能將天然光線引入室內，大大增強空間感，晚上的展廳亦別有一番風味。劇院的演藝廳共有923個座位，除此之外，尚有舞蹈室、演講室等，為籌辦各類文藝活動的人士提供了各種不同場地及設施，符合多種需求。

		
元朗劇場外牆宣傳	大堂展覽場地	大堂展覽場地當日展覽

## 2. 香港學校戲劇節

香港學校戲劇節活動分三個階段，分別為訓練期(11月至12月)、學校演出期(2月至3月)及公開演出期(5月)，其目的為鼓勵學校將戲劇發展為經常的聯課活動，讓學生透過參與戲劇訓練及演出，獲得更豐富的學習歷程，亦提供一個讓學校的戲劇隊伍相互學習與觀摩的機會。主要負責本活動之承辦人香港藝術學院楊小姐表示，本年度共555隊參與，最後評審推薦42隊獲邀進行公開演出；故能在公開演出期演出的團隊，其表現絕對具一定水準。

當日演出時間為晚上7點30分，接近6、7點時，大廳現場即開始湧入觀賞的排隊人潮，每人須持票排隊入場，進入劇院後可自由入座；當天雖為星期四晚間時段，前來觀賞民眾人數卻不少，大部分是學生、家長及學校教師。

在演出前，現場會廣播每齣戲劇的時限，小學組15-20分鐘、中學組20-30分鐘，如演出超時，舞臺的大幕則會降下，以示公平。當日我們共觀賞4學校團隊的演出，小學英語組1組、中學英語組1組及中學廣東話2組。演員演出表情動作十分生動到位，令人驚艷；而中學英語組演出加入歌舞劇的表演形式，舞蹈的熟稔及流暢度、演員的好歌喉，令人耳目一新。由於場地規定演出期間禁止在場內攝錄影，爰未能紀錄當天團隊演出實況，實屬可惜。

不過，主辦單位特別製作節目冊供民眾索取，節目冊中包含演出團隊的劇名、故事大綱、評判小註(類似評審評語)、演員表及製作人員表以及劇照，讓觀眾對於活動的意義及演出團隊有更進一步的了解。



當日演出門票	劇場內部實況	觀劇民眾參與踴躍
		
香港學校戲劇節電子看板	節目冊	演出團隊介紹

演出結束後，我們即刻把握機會與活動承辦人員楊小姐進行交流。楊小姐表示，香港學校戲劇節每年度參與之學校團隊非常踴躍，今年達555隊，依教育階段別分為國小組、中學組，並依語言類別分為英語組、廣東話組及普通話組。在學校演出期階段，由香港藝術學院邀聘評判到校觀看演出，每校共2位評審，1位評審約評12校~14校，學校演出期結束後，邀集評審們召開會議討論並取得共識後推選出42隊於公開演出期(5月)進行演出，整個規劃過程須投入相當人力、物力及時間。

在學校演出期階段，會按地區將學校隨機劃分為不同小組，於約定日期和時間演出，而演出地點可以是學校禮堂或學校自行安排場地，並由校方安排觀眾(學生及家長)欣賞同學的演出；同時協辦單位將安排評審到校觀看並給予團隊回饋及建議，團隊則依評審的建議進行檢討及修正，讓之後的演出能更臻完善。

在公開演出期階段，協辦單位考量交通便捷性及民眾參與意願，依據被推薦學校所處位置區域安排鄰近劇場進行演出，每場次排定於晚間進行，共4隊。本次公開演出期共11天，演出地點分別在荃灣大會堂演奏廳、元朗劇院演藝廳及西灣何文娛中心劇院演出，每場次門票由香港藝術學院免費發放，門票發完為止，以利各場次配合劇場座位席數之人數控管。

另，為協助學校完成學校演出期的戲劇製作，對於獲准參加的學校將提供補助經費；獲邀參加公開演出期的學校，另可獲得額外現金補助。對於演出優秀的團隊或演員，後續將提供訓練及培訓，俟表現達一定水準後，更提供演出及海外演出的機會。故在戲劇節結束後，接續而來的是一連串的培训課程予優秀的學生，藉以培養未來表演藝術人才。

### 三、2019年5月17日(星期五)：

本次參訪與高山劇場、香港藝術中心人員就藝術推廣及場館營運等相談甚歡，在了解本館建物為歷史建築之特色後，均大力推薦前往剛完成整修開放之「大館古蹟及藝術館」參觀，於是將預定於本日參訪之行程挪至前一日進行，於10點開館前即抵達位於香港中環核心地帶之大館現場。

#### (一)大館古蹟及藝術館

中區警署建築群活化計畫是香港重要的歷史古蹟活化計畫之一，該區係為建築群共同組構而成，包括前中區警署、中央裁判司署和域多利監獄，而「大館」係昔日警務人員和民眾對前警察總部及該區的簡稱。

大館該區的建築群活化計畫是由香港賽馬會和香港特別行政區政府共同合作，並由賽馬會慈善信託基金成立「賽馬會文物保育有限公司」之非營利組織，並採用「大館」為營運名稱負責營運，以示對中區警署建築群歷史的尊重。

#### 1. 檢閱廣場周邊

此區由警察總部、營房、槍房、宿舍等大樓圍塑而成，除槍房外均已有百年歷史，警察總部大樓設有歷史故事空間，介紹香港警署發展、服飾、體制等歷史；本區除歷史導覽空間外，現多活化利用為商店、餐廳等空間，導覽人員告知，若於晚間前往將與白天另有截然不同之體驗，廣場周邊的餐廳、酒吧現為中環上班族於下班後最喜愛的新地標空間。

本區數棟大樓中仍有一建物尚在整修作業，經導覽人員說明，係為已婚督察宿舍，該建物為本區最古老之建物，疑似因年代久遠，無預警突然倒塌，因此現為園區內仍在大规模整修之建物。



營房大樓	督察宿舍整修作業中	警察歷史故事區
舊有局徽	內部廊道	歷史互動介紹

## 2. 法院庭周邊

此區包含過去之中央裁判司署、監獄長樓及C倉等大樓；中央裁判司署為本區重要之建物之一，是司法權力的象徵，該建物現做為法院之歷史空間導覽區，並以影片、機臺及空間還原方式介紹曾發生及審判之重大案件。

中央裁判司署	法庭內影片及空間介紹	互動式機臺

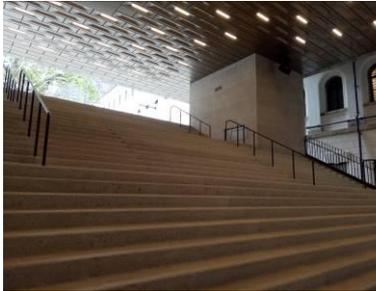
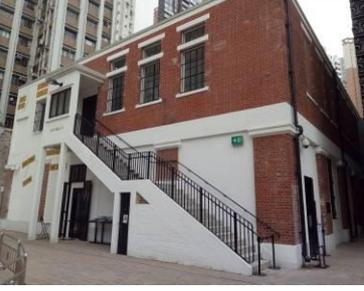
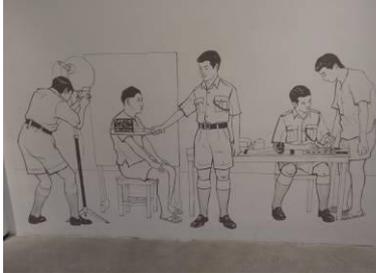
### 3. 監獄操場周邊

此區過去主要為監獄相關之B、D、E、F倉建物，以及此區唯二之新建物賽馬會立方、藝方所組成；B、D倉過往均為囚倉，D倉為最舊有放射型監獄期間唯一保留之建物，現此區活化作為過往監獄環境生活之歷史展示區，保留囚室等空間，透過影子投射、影片及互動機臺詳細解說監獄發展以來，如飲食、勞役、懲罰，甚至逃獄等案例。

		
<p>過往監獄飲食</p>	<p>牢房</p>	<p>狹小空間曾同時住數名犯人</p>
		
<p>領取藥物之緩衝間與紅圈</p>	<p>囚犯小賣部</p>	<p>逃獄事件</p>

經導覽人員說明，大館古蹟及藝術館整體園區之整修耗資十餘億港幣，此區域興建之賽馬會立方、藝方等建物；賽馬會立方設有多功能之場地，可供舉辦電影放映會、會議、研討會等活動，並與D、E倉相互聯結，地下挑空空間設有開放式觀眾席；賽馬會藝方則設有展覽空間、觀景台和餐廳，並連接F倉的展廊，惟本次參訪適逢換展期間暫停開放，無法入內參觀，甚是可惜。

F倉原為印刷工廠，後曾作為囚犯入獄登記處，故本區作為介紹入監流程，以淋浴、領取物品等互動方式進行，並可搭配APP程式拍攝留念，其餘空間作為展覽空間，提供藝文活動使用。

		
<p>賽馬會藝方</p>	<p>藝方下階梯空間</p>	<p>賽馬會立方入口</p>
		
<p>賽馬會立方量體</p>	<p>監獄操場</p>	<p>F 倉</p>
		
<p>指模室導覽介紹</p>	<p>入監流程</p>	<p>入監過程互動式導覽</p>

大館古蹟及藝術館整體園區為香港近期完成之古蹟修復與藝術結合再利用之案例，適逢本館南海劇場整體修繕作業中，本次參訪除觀察藝術結合歷史空間外，對於如服務處、廁所、指引導覽系統等公共服務空間、設施也十分值得參考借鏡。



回收桶與識別系統



無障礙摸讀平面圖



導覽說明系統



無障礙友善廁所



裝修與外觀統合/清潔液



明亮整潔之洗手臺

## 參、心得及建議事項

### 一、心得：

香港地狹人稠，但對於藝文活動、空間與生活之結合，態度十分積極，目標也相當明確，如香港主要 16 個表演場地隸屬於康樂及文化事務署，主導其發展定位、經費分配及管理，在充足合理的預算及明確的定位下，對於場館設計、維護、表演等更能有效的發展與推行。

本次參訪各藝文空間，其共通點包含清楚且有設計感的指標識別系統、多媒體豐富的影像宣傳、在擁擠的大樓中留設整體且舒適的藝文空間，這些特點都讓生活在擁擠、繁忙生活的民眾，更加珍惜與喜愛藝文空間；除此之外，維多利亞港兩岸的幻彩詠香江燈光及音樂饗宴活動也展現出其整合與團結能力，南岸逾 40 棟建築物的燈光影像系統搭配，北岸文化中心、藝術館區域的戶外觀賞階梯、廣場對應設置、港內觀賞渡船，達成如此規模之活動需整合諸多單位與軟硬體。

歷史建物、舊有建物與藝文空間結合部分，高山劇場緊鄰高山道公園，周邊環境與本館十分相似，其將原有半露天舞臺改、增建為室內劇場，並協調公園空地新建新翼部分，新舊空間呼應使得粵劇藝術持續推展；牛棚藝術村及大館古蹟及藝術館，分別由政府單位及賽馬會整修維護，除保有原來的歷史介紹、建築，更引進藝術工作者、展演活動、商店，賦予古蹟及歷史建築全新生命。

香港相關藝文單位機構除了在藝術相關建築、空間、軟硬體設備及推廣等之投入外，在藝術人才的培養上，更是不遺餘力；香港藝術中心及其所屬學院在辦理藝術相關比賽後，亦針對表現優異的學生或團體規劃一系列的培訓課程，並提供表演或展示的舞臺；而透過藝術機構與學校間的緊密聯繫及合作，讓藝術教育在校園的推廣上，更相得益彰。

### 二、建議事項：

#### (一)持續與國外藝文推廣單位交流

國外藝文推廣單位在活動推展及學生藝術教育推廣上，有許多方式、策略值得臺灣及本館參考借鏡，持續與其交流往來，可確實掌握最新及多面向之藝文活動。

#### (二)專業環境塑造及定位

各場館在其發展定位及方針上各有其方向，在活動的導向及空間環境營造上也十分明確，可讓有限的資源發揮更大的效用，塑造出場館之特色與發展主軸。

#### (三)館校合作讓藝術深根校園

本次所參訪的香港藝術中心，雖在人力上並不充裕，但透過其附屬的香港藝術學院相互合作，無論是在學生培訓、藝術教育推廣、各項工作坊及藝術競賽的推動上，讓藝術更容易深入校園。本館長期致力於推廣學校藝術教育，如能長期與相關學校合作，結合學校專業的藝術師資及藝術課程等，勢必有助於藝術教育的推動。

#### (四)提供賽後培訓藝壇新星

香港學校戲劇節相似本館所主辦「全國學生創意戲劇比賽」，期待透過競賽之方式推廣學生對創意戲劇的學習，並提供團隊間相互觀摩學習的機會；近年來，提供優秀團隊申請經費至偏鄉、離島甚或國外進行演出，去年起更舉辦推廣活動提供團隊演出舞臺。然，除推廣之外，本次參訪的單位在賽後更提供一系列的培訓活動予表現優異的學生或團隊，透過一連串的培訓課程，培養未來表演或視覺藝術人才，讓藝術得以延續及傳承。

## 附錄

### 一、人員名單

人員	姓名	職稱
團長	李順霖	表演藝術教育組 主任
團員	王志立	助理編輯
	林慧雯	助理編輯

### 二、行程

日期	行程	備註
5月15日	臺灣桃園國際機場 香港國際機場 高山劇場 香港文化中心	於高山劇場進行座談、預約導覽
5月16日	香港藝術中心 香港藝術學院 牛棚藝術村 元朗劇院演藝廳	1. 於香港藝術中心進行座談、預約導覽 2. 於元朗劇場觀賞香港學校戲劇節公演
5月17日	大館古蹟及藝術館 香港國際機場 臺灣桃園國際機場	

### 三、香港學校戲劇節 2019 年 5 月 16 日演出簡介

2019 / 5 / 16 (星期四 THU) 7:30pm

## Smarty the Naughty

小學英語組 Primary English

地利亞英文小學暨幼稚園

Delia English Primary School & Kindergarten

### Synopsis

Smarty, a spoiled smart kid who is not satisfied with his life. He does not like his friends, his family and his school. He is dreaming of a new world where he can meet cool friends, go to new school and even has different parents! One day, his dream comes true. He really sees a new world, a completely different environment where he meets all his friends and parents, but everything reveals unexpected and even opposite, is this what Smarty wants? This is his choice!

### Adjudicators' Notes

Actors are all committed to the performance. Their ensemble work was good. I really appreciated that they can create the script together.



### Production Team

Producer	Miss Chor, Siu Har
Director	Miss Leung, Yuk Mui Leon
Script Writer	Miss Leung, Yuk Mui Leon
Stage Manager	Miss Chan, Mei Shan
Deputy Stage Manager	Miss Chan, Mei Shan
Assistant Stage Manager	Miss Nguyen, Wai Nam
Setting	Delia Drama Team
Lighting	Delia Drama Team
Sound	Delia Drama Team
Props	Delia Drama Team
Costume	Delia Drama Team
Make-up	Delia Drama Team

### Cast List

Smarty	Singh, Tanveer
Tuck Shop Owner	Chioiu, John Matthew
Smarty's mom / Game character	Goyal, Oorvi
Smarty's dad / Game character	Kaushik, Agastya
Smarty's friend / Dancer	Bhansali, Kishika
Smarty's friend / Dancer	Shrestha, Rikisha
Smarty's friend / Dancer	Chow, Yan Hei
Smarty's friend / Dancer	Sajani, Anmol Hitesh
Smarty's friend / Dancer	Maria, Kananpreet Kaur
Smarty's friend / Dancer	Bhandari, Sushma
Smarty's friend / Game Character	Jain, Manan

### Cast List

Smarty's friend / Game character	Sadak Meeran, Ahamed Sultan
Smarty's friend / Game character	Okoro, Klaus Obasi John Obasi
Smarty's friend / Game character	Chowdhury, Aareeta Naaz
Smarty's friend / Game character	Natana Kumar, Rithaesh
Smarty's friend / Game character	Gupta, Vandan
Smarty's friend / Game character	Adebahr, Isla Jill R
The Delians – Mr Dextrous	Khan, Muhammed Diyan Khan
The Delians – Mrs Devoted / Miss Chocovokovski	Miranda, Kathleen
The Delians – Boy Determined	Chowdhury, Arwan Sanjid
The Delians – Girl Delicate	Chau, Rachel Hiu Ching

## The Wizard of Oz

中學英語組 Secondary English

中華基督教會何福堂書院

CCC Hoh Fuk Tong College

### Synopsis

Orphan Dorothy Gales leads a simple life in Kansas with Aunt Em and Uncle Henry, who are always busy with their work. Her life-joy pet is a dog called Toto. Dorothy often dreams of going somewhere in which she won't bother anyone anymore. Dorothy's dream has finally come true as a cyclone carries the house in which she and Toto live to Munchkinland. Yet, missing her family, she wants to go back to Kansas. They follow the Yellow Brick Road towards the Emerald City to meet the Wizard. On the journey, they meet a Scarecrow needing a brain, a Tin Man missing a heart, and a Cowardly Lion wanting courage. The wizard asks the group to bring him the broom of the Wicked Witch to earn his help.

What adventures will they experience to realise their dreams? In fact, it turns out what they have always longed for already lies in them all the time.

### Adjudicators' Notes

The artistic work of the play was completed with high standard. The script was turned from storybook instead of adapting from classic musical which is a good choice for the students and the festival setting. Director made suitable artistic choices for the play and students. Actors and actresses showed a high level of performance with great understanding of the play. The play also made use of suitable stage effects, i.e. lighting, sound and music, settings, costume and make-up, to show up the meaning of the story.



### Cast List

Dorothy	Lo Tsz Ching Nicole
Toto	Ng Yui Ting
Scarecrow	Pham Ka Ling
Tin Man	Dao Gia An Pauline
Lion	Koh Wai Long Aloysius
Glinda	Phojoomphon Nirucha
Wicked Witch	Chau Yan Lok
Wizard of Oz	Yeung Oscar
Aunt Em	Lee Bianca Ching Tung
Uncle Henry	Pang Chun Kit
Guard	Chan Tsz Wun
Munchkin I	Chan Tsz Ching
Munchkin II	Ho Tsz Yin
Munchkin III	Lo Cheuk Laam
Munchkin IV	Cheung Tsz Wai
Monkey I	Wong Yuk Ki
Monkey II	Chan Tsz Ching
Winkie I	Chan Tsz Ching
Winkie II	Lam Tsz Yan Cherry
Winkie III	Law Hoi Ying
Winkie IV	Chau Tsz Ching
Winkie V	Lo Cheuk Laam
Cyclone I	Cheung Tsz Wai
Cyclone II	Lam Tsz Yan Cherry
Cyclone III	Chau Tsz Ching
Cyclone IV	Lam Ching Sze
Cyclone V	Leung Hei Yin
Cyclone VI	Lai Hoi Ching
House	Cheung Tak Ching
Head Prop Operator	Cheung Tak Ching

### Production Team

Producer	Tung Yee Ting (Teacher)
Director	Tung Yee Ting (Teacher)
Script Writer/ Adapter	Tung Yee Ting (Teacher), Fung Chun Kit, Syed Ahsan Ishtiaq
Stage Manager	Tung Yee Ting (Teacher)
Deputy Stage Manager	So Ho Yin
Assistant Stage Manager	Wu Ching Man (Teacher)
Setting	Tung Yee Ting (Teacher), Wu Ching Man (Teacher), HFTC English Drama Team
Lighting	Law Ho Lam, Lam Ching Wun
Sound	Ngai Yiu Shun, Leung Ho Cheung Sunson
Props	Tung Yee Ting (Teacher), Wu Ching Man (Teacher), HFTC English Drama Team
Costume	Wu Ching Man (Teacher)
Make-up	Wu Ching Man (Teacher), Leung Hei Yin, Lam Ching Sze, Chau Tsz Ching, Lai Yan Kit, Wun Yuen Ying, Yu Cheuk Tung, Tso Siu Man, Leung Ching Ki
Acknowledgement	Dr Leung Man Ki (Principal), English Department, Extra-Curricular Activities Committee, School Promotion Team, Counselling Committee, HFTC Campus TV
Backstage helpers	Lin Ka Yin, Ho Cheuk San, Yeung Chi Kit, Poon Wing Chun, Wu Ka Hei

# Love Will Find the Way

中學廣東話組 Secondary Cantonese

中華基督教會方潤華中學  
CCC Fong Yun Wah Secondary School

## 故事大綱

「戀愛速成班是你唯一的選擇！」  
虛偽、即食、開放，是廿一世紀獨有的愛情觀嗎？  
主角權權、Mary 在這個世紀的戀愛中迷失了自己，「戀愛速成班」似乎是他們的指路明燈。在導師教導下，他們改變自己，以做作及虛假的手段來換取愛情。表面上，他們似乎已融入這種歪曲的戀愛觀念中，但同時，卻又發現自己開始感到迷茫。尋找「真愛」對他們而言，到底是甚麼呢？他們又能找到真正愛自己、接納自己的另一半嗎？

## 評判小註

在很多場次中，以舞蹈展現劇情，屬時尚和流麗的作品！

## 製作人員表

監製	余淑玲 (老師)
導演	余淑玲 (老師)
劇作者	方中劇社
舞台監督	陳綺鏞
執行舞台監督	蕭仲賢
佈景	蔡綺琳 朱敏怡
燈光	許諾媛 莊軒銘
音響	曾憲熙 陳賢澤
道具	戴健強 楊傑
服裝	陳月蓮
化妝	徐雯雯 鄭凱晴 傅永龍 林俊健
平面設計	張文軒

## 演員表

權權	譚健文
Mary	蔡綺琳
Apple	陳洛泳
Emily	庄思穎
梅梅	容靖雯
Peter	戴健強
Dave	馮建彰
Jacky	戴健強
Waitress	呂鈺燕
Judy Tai	溫樂駿
Madam Ying	陳芷綺
儀態導師	陳月蓮
儀態導師	朱敏怡
Boy dancers	馮建彰 王德銘 譚健文 戴健強 溫樂駿 楊傑
Girl dancers	陳洛泳 呂鈺燕 林佳穎 吳杞筠 胡貴南 容靖雯 庄思穎 蔡綺琳 陳芷綺 朱敏怡 陳月蓮



## 製作人員表

監製	歐志強 (老師) 陳健邦 (老師)
導演	陳潔芝 (老師)
劇作者	陳仕文 (導師)
舞台監督	徐業洋
執行舞台監督	黃婉勳
助理舞台監督	梁靜怡 黃思妍
佈景	林信衡 蘇植慧 黃婉勳
燈光	葉慧芝
音響	何韻詩
道具	梁靜怡 黃婉勳
服裝	葉慧芝 何韻詩
化妝	陳焯鈴

## 演員表

陳杰	黎文軒
張怡	葉詠彤
小杰	胡俊杰
小樹	陳梓輝
王子樹	梁雨森
杜小敏	黃嘉慧
小敏	李欣澄
小怡	黃雅妍
馬芷君	陳焯鈴
李凱欣	鄭倩童
劉少邦	黃進昇
Miss Wong	黎淑瑤
群戲女一	林焯琪
同學一	何銘添
同學二	戴可怡
同學三	廖智傑
同學四	陳怡蕙
戲劇學會文書	王悅
同學群眾	張雅茵 蘇植慧 黃欣盈 林星月 殷添旗 陳曉琳 鐘穎好 李子晨

# 我們的那些年

中學廣東話組 Secondary Cantonese

東華三院盧幹庭紀念中學  
TWGHs Lo Kon Ting Memorial College

## 故事大綱

陳杰回首中一時暗戀的故事，從相識相知至錯過和可惜。透過那些年的片段重整，杰重新認識自己，對自己有新的看法。而這暗戀的小故事，令杰再一次成長和向前再出發。相信每一個人都有他那些年的回憶，也成為他們不可磨滅的印記……

## 評判小註

學校在故事題材上敢於嘗試，尤其在校園講述愛情故事更見敏感，但導演拿捏劇情恰到好處，人物情節鋪排頗見心思。學生整體演出已經有相當水準。個別學生在角色演繹上已超越中學生的水準，此外在表演過程中感受到學校、老師及學生對戲劇全情投入的熱誠，故此劇值得向其他學校推介觀賞。

